

報費價目表				
無論派報或郵寄	每	每	半	全
	月	季	年	年
	三元五毛	十元五毛	二十一元	四十二元
				零售每份一毛五

卡特召緊急會議應付能源危機

暴風雪襲美國

變成白色地獄

（華爾頓天曉社電）卡特總統週末召開內閣特別會議，討論燃料資源應付可能瀕缺乏危機。

卡特已向國會請求批准一項緊急法例，准許他有權分配天然煤氣配額。

該法例亦將准許各州間的油公司購買天然煤氣供應，價格可超越聯邦的規定。

據悉，白宮能源顧問施基辛格已有辦法應付目前緊急情況，但要國會儘快准卡特提出的新法例才可行。

至少有十七個州已報告無足夠煤氣以供住屋之用。

週末對暴風雪，使美國東部和中西部各州癱瘓，氣溫降至攝氏下二十度，空陸交通均受阻。有數州已召令軍隊出動拯救被困在雪中的城鎮及車輛駕駛者。

據報，嚴寒天氣似將持續數天，日來死亡數，宗日與天氣有關。

（紐約美聯社電）昨星期美國南部遭遇到一個新的冬季暴風雪，使氣溫急下降，並使到已缺少的天然煤氣供應。

百學生被迫缺課

有一千二百學生昨星期五夜在日間學校內過宿。在溫佛市的一間學校，二百學生及成人被困在夜校中數小時，暖氣及食物，警方方向加拿大軍部借用軍車，在倫敦市運送食物毛毯至該學校。

又訊，昨星期日在尼亞加拉南部，只有滑雪車為唯一交通工具，該區交通已被封鎖，學校及商店皆關閉，由星期五開始，該地區已陷入緊急狀態。

卡特令春聯國演講

(華盛頓美聯社電)美國總統卡特於星期日稱：他們備有春出席聯合國演講，但未有透露演講的主題。

波士頓一份報章引用白宮方面消息謂：卡特將備講有關認可南非少數白人政府，並表明美國對南非的立場云。

卡特派大員訪歐非

外交界認為聽行情

(聯合國加新社電)卡特上台後，即派山胡總統孟德爾訪歐，國務卿施斯訪中東，駐聯合國大使格魯及即將訪南非及塞島，卡特之外交攻勢，顯與以前之基辛格單人匹馬外交大不相同，令人一新耳目，但外交界認為目前言之尚早，未能斷定其外交方向，金以為數大員風塵僕僕，無非是先去打聽行情而已。

加人藝展美京開幕

陶杜夫人飛美主持

(多倫多訊)多倫多太陽報消息：加拿大自楓樹太太瑪嘉烈定後日，星期三，單獨訪華盛頓，與卡特總統夫人會面，並為此間「加拿大藝術展覽會」主持開幕。

該展覽在哈林安博物院展出十四位而拿人藝術家之油畫，雕刻的作品。

至廿二日
挪威
（挪
因他們
四歲該國
劉婦
作了卅年
供給蘇聯
奧斯
兒台作
在 九四
挪威大使
人的一段
（渥
法假期盼
聯聯
人 旧各
新法
有法定

伴其夫官式訪問華盛頓云。

驅六蘇諜出境

奧斯陸美聯社電云五名蘇聯蘇聯記者於今日被逐離挪威。事關諜工作。另外一名六十名被拘留在獄中。

名哈維克。是挪威外交部工僱員。她被控把分駐的資料報人員。

報章稱：蘇聯間諜強迫哈維克。使她如她不合作。便揭發她。年今一九五六年間在莫斯科任保密祕書時與一莫斯科俄

聯邦勞工法

可調整工時六日
得協議做四日

太華加社電云政府於一月廿至十天。

勞工法變更原只爲五十萬名貧勞勞工法因而更改。將有千萬勞工法例加以「博成日」和一個新的假期元旦。復活節。女王誕辰節。感恩節。和平紀念日。

二二日 (三)
天氣早已
所改變。
三凡
室已不再
在餐
要求下才
才能足
在金
本星期二
天氣
物損失估
純州

市乾旱要制水

市美聯社電：最近兩年的加州人在市區的生活形式有大的變化。由於乾旱，餐館的餐室及其他一些地區的餐廳上的餐牌有寫明，「飲水要在供應時，同時並註明一、二、三杯水或一隻水杯。」

門福北邊的馬達那居民制水，開始。

的較早，已使該州農地的農作物減少約十億美元。

至少有廿九個區域受制水限制。

修正

休假三週

增至十天

院提出更改聯邦勞工法例，合鐵路，及其他全國性之企業工

三個星期類的「傳統日」，原

四週有薪年假，新法例規定如

前六年，則得享三週有薪年

（編）
斯基維導
有組人反政激進派
該信有提
露亦認該
信是由當
一九七
現任聯邦
該信
收到由公
大新左派
反對黨
員支持
大目前的
府部門

○據大陽報一月廿八日沙蘭
前西門菲沙大學學生團體
子馬由龍尼，在一封一九
七一年的政府信件中，被
指為一個革命組織的領導
該組織目的在使公務員
成為「激進份子」，以毀
壞國家的政治結構。
該信於本年一月廿六
在下議院中被揭露，有
一名聯邦公務員被牽連
所謂「黑名單」中。但信
中有些組織和人名，被認
為是假設信件的保护黨派
會議而刪除。
本報最近獲得消息，該
所形容的人即馬由龍尼，現
任檢察總長高耶簽署，是於
去年給五位內閣部長的。高耶
大憲廷，為我 指高耶」最近
大憲廷之報告謂有一批提倡加拿
人士，還意在組成「國會特別
該派領袖為若干聯邦政府權
並顯示他們的目的在破壞加拿
治和並會結構」。一些政
府中央局是贊成處，成為一小

聯國中
(紐)
長華爾凱
曾在兩年
多使以色
大破性協
華爾
住ABC
諸國包
約但及
九七三年
雙方均

秘長調停阿以糾紛

東可能爆發大戰

美聯社電）聯合國秘書
星期日表示他憂懼中東
爆發大戰，除非今年能
與阿拉伯國家談判獲得
解決。

係於赴中東訪問前夕，
作此表示，華氏將訪
埃及，黎巴嫩，塞利亞
色列，其目標為重開一
內瓦和會會議，他說阿
以，尋求長久解決，

他說阿拉伯國家已可接受以色列國
存在，事實 在全面解決之下承認
以色列。按阿拉伯對以色列，予以
外交承認，因以色列不肯退出所佔
領之埃及土地。華氏說談判將在以
國所佔約旦河西岸及加沙走廊地帶
設立巴勒斯坦國家。但以以色列已拒
絕接受此項談判，約旦及阿拉伯諸
國同意 巴勒斯坦自由陣線應有一
個獨立國家。



維他
研究組
而治療
美國
迪與該
及廿六
給予每
體重每
她
而孿生
生兄弟
須更進
在名

命丙治傷風？

加哥華聯社電：印第安那大學醫學協會雜誌謂：遺傳學家萊特曼醫學科學生將十八個孿生男孩及孿生女孩，由五歲至十五歲，一對服食維他命五個月，就其分別服用五百至一千公厘，感覺食維他命丙者較少疾病，服用維他命丙五個月較其孿生體長多半寸，萊特謂此項結果為多方面可確定。

一筆

的基地。

巴西人，蘇卑南人（按是荷屬西力的新國家），委內瑞拉人，亦會在必要時，不惜派兵干預，開進圭亞那，以免它赤化，及該等國家的安全。

亞拿目前由國家人民黨執政，比威，該黨得到黑人及英與英國由六十年代開始，便與人民黨，以對抗人民前進黨。該國有不少訓練計劃，都被人代為進行，國內不少古巴

一、 聯關係密
二、 南美得助
三、 影響
四、 聯每年出
五、 蘇聯
六、 便突然停
七、 交通便立
八、 聯救命
九、 制古巴秘
十、 蘇聯
十一、 美國

六七年，卡斯特羅雖然與蘇聯切，但仍大喪失主權，他在暴力革命，屢次遭到失敗所及，國內經濟一團糟，蘇人負擔五億美元來養活古巴人，認為這大騙子必須被控制，順所有汽油供應，整個古巴即陷停頓，卡斯特羅請蘇他提出的條件是讓蘇聯人整警察並到各機構執行職務

密謀製造猫爪

後門不容赤化

麥當 麥當 定，剛潤 二月末至 水電 削 水電 車請水 國太平洋 水電 半夜開始 車請省水 結果如何

亦指出，依投運貨幣膨脹局規模標準不會改變。
又謂：他的財政預算案將於月間公佈。

局缺水源發電

局電力供給美國

由於今年華北省缺之雨量，局已停止輸出額外電力給美西北地區。

局發電石邁特：已由一月廿七停止供應至五月初，屆時要暫分局的雨量測度工作完成，後決定是否繼續。

冒後，注
性哮喘兒
防疫
性感日均
雲高
門已準備
破牆
省議
（城）
長提出辯
為省議會
自由
麥基及社
加拿大分

將增加。本星期開始先爲備
射發注射。
對於癩瘡及蟻多利A型等惡
抵抗。
衛生醫官報告醫生謂他的部
門是到處付需股云。

國家統一問題

議會昨拒絕研究

利加納社電云卑詩省若干廳
有關改變國家統一問題。但
均考慮。

頭輔董日前謂。根據教育廳長
費澤森最近德珠報告。謂「
」對卑詩省議院長史列未拒絕

西拿拿成古

(特訊) 南美前英殖民地圭亞拿，目前走的是不結盟社會主義國家路線，位於南美洲，但許多制度已經古巴化。美國人相信她終會成為第二個古巴。

圭拿與古巴關係越來越密切，最近與古巴簽了航空協議，因此古巴就可以利用佐治城首都，協助運輸軍隊及軍事物資。

圭國人從圭亞拿的種種表現，目前越來越憂慮，它將會變為第二個古巴。蘇聯將可以完全控制。

人，以外
不受阻攔
主西
此之前
在六
權統治，
共和國
現在
思，改名
。 目前
，都已經
的投資，
主西
全是古田
的地方，

父官員的身份，隨意活動，
事於一九六六月獨立，在
是個英屬殖民地。
六年至七零年間，該國是極
七零年國家改名爲「圭亞拿」
象顯示 該國將來總有意
爲圭亞拿社會，義共和國。
百分之八十國家的生產量
歸國有 萬至乘英加拿大
也隨變國有化。
事在科比士領導下，走向完
路線，唯一仍未與古巴相同
是她至今仍然迴旋於中共，

管制
全國
（一）
國各省財
利潤中
麥當
任下
詢問麥當
這是一項
局的工作

未完又提管理

財長本週討論

華訊）財政部長麥當奴本週
副長討論設立一個永久性的
資增加的管理局。

解釋：他已和各商業團體討論
並於本週與員工組織談判。

這年中 反對派領袖奇勒克曾
有關是項提議 麥當奴答：
成性條例，把食品價格審核
預展，類似美在穩定工資物

工作十小時，每星期工作四天
超過四小時，僱主須付逾時
收多不能超過四十八小時。

段及龍尼
面承認該
發現
政
（雲
謂，本週
性感冒，
雲高
疾病多
據雅
初發
該症可傳
有五十至
該種疾病
危險。

域多利A感冒
開始防疫注射
域多利區醫官雅尼路醫生
間發現，索域多利A型流行
已將病者隔離。
化驗室，昨已確定其為該種
多報告亦有一宗。
生稱，域多利A型流行性感
於澳洲域多利，以此得名，曾
於去年二月至四月間，曾
百人死亡，均與感冒有關。
年老及患有慢性疾病的人均



北京年景及春節風俗

今年丁巳蛇年在二月十八日方正式開始，這個春節是中國傳統文化的一部份。

春節的習俗，多與農業有關，但並不實。另有出售地點，馬路燈節法定日是十三至十七日五天，此數日內均食元宵，十八日年節算是過完了，但是還有人拜年，因為習俗說是拜個晚年，也算補禮。

▲故鄉的堂會

堂會乃指唱戲而言，故在春節期間，人民也好，商家也好，多演堂會宴客，多者連演三日，少者一天，約請當名伶演唱，并備筵席，雖然主人邀請，但是隨便開人也沒人阻，此亦君子之風也。在人民春節演戲是聯絡感情，商家却帶有宣傳作用。

▲新年戲園中的戲

北京戲園為普通，城內外約有二十餘家，那時侯戲園地方少，新年就趕戲園，但是在新年只演日戲，平時散戲當在六時後，新年四時就止戲了，原來新年俗，取的是吉利，大年初一有班搭，那一年都有戲唱，大年初一登台就表示訂了合同一樣，這一天是不拿戲份的，也收戲份，事好在年初一，戲份的大半是商店的徒弟們，也就認真了，新年演戲必是吉祥，服裝也要上，所以演四天每逢元旦必演定軍山，表示得勝，穿的是黃馬褂，下場又是從龍門入，要是平常其他的戲多是從白虎門入，那白虎是主凶的，就列入不吉祥的一流。

▲天橋百戲雜耍

天橋地方在永定門內，正陽門外，是一片空地，間或有幾排平房式攤位，其中有茶棚，有戲棚，有吃食攤子有估衣鋪，每屆新春，營業鼎盛，北方商店，工廠，向無所謂七天一次的休假日，一年就只三節才有空閒，二節之中又以年最為最長，(初六才開市，一般生意人上，層層就列前外大欄欄，觀音寺，煤市街等熱鬧場所取樂，下一層的小伙計只有上天橋，觀看戲是可以講價的，大戲園中最後，餉錢，天橋以餉數多少論價，後面剩一兩餉就實行大減價了，可三四個銅元看兩齣戲，因此小徒弟們都愛上天橋。

鑽石樓

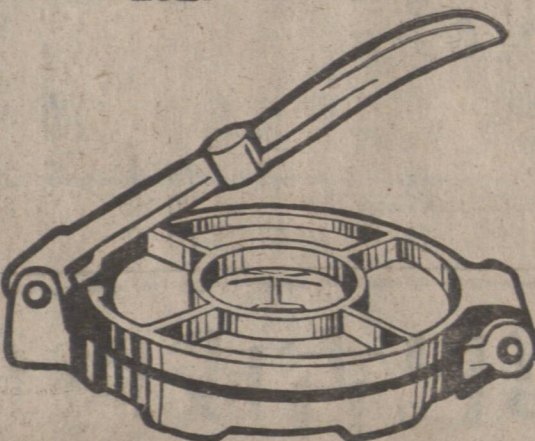
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 683-0727

晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午十時
星期一至五
星期六至九時
助餐市提早九時中

明和公司

MING WO COOKWARE CO.
PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268



快捷便利
華家庭皆宜置備

自製特製新
夾皮蝦
毛五元七個每

莊士頓駕駛學校



\$50.00 GOVT. REFUND!

敝校為加強管駕服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五十元。

請電王君志龍洽。

電話：325-7965
324-5120

地址：六六八二維街

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

並解答優待辦法

天 免 早 汽 購
天 至 買 車 買
辦 辦 辦 保 車
公 辦 辦 險 牌

高級駕駛學校

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V6V 3R6 Van.

華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全九個指
鐘共收\$104 免費接送及
導筆試。電話 872-7375
872-8717

生意出賣

芽菜，肉山發行生財
器具齊全每年生意超
過二十萬元如有意者
請于每日六時後打電
話(四〇三)二五三一
四六九二與黃君接洽
地址：W. K. Wong 512 Altica
Dr. S.E. Calgary, Alta. T2H 1P6
電話：254-5022

水喉潔具

仲威
電話：二五四 四九三五

代客設計，承接房屋，工商樓宇，土庫
裝修，水喉電器，大小工程，一律歡迎
電話：254-5022

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平\$7.50
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

翠華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠近馳名
喜慶壽筵 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，價格公道，服務周到。

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫
茨菇 沙田柚
台灣柑 紅芋檳芋
蓮藕 粉葛
美國綠豆 泰國冰蝦
美國去頭冰蝦

梁榮

LEUNG KAI
504 Alex. Ave.
Vancouver
電話：254-1200
254-6816

承接大小土木工程
裝修油漆，內外開關，新屋重修，改建廚房，他項
天面，扶正鋼筋，修理水喉，修理電路，批發零售，國
粵語，價格公道，服務周到，歡迎光臨。

地址：力山打街五〇四號
電話：式五四一六八一
夜間電話：式五四一一二〇〇

中華特價中心「總店」新舖

片打東街 135 號
壹月廿六日(星期三)
開張營業
各式貨品，特價除外，一律九折
凡購滿十元，另有贈品

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

大減價
新到大幫年節貨品
新春大減價酬顧客
減價日期：二月三、四、五日。
一連三天
營業時間：上午九時至下午六時(星期五照常至晚上九時)
在減價期內，因人力所限，概以現銀交易，恕不記賬，不送貨，并不接受COD及電話或通訊定單，不遇之處，敬希原諒，為禱！
國信公司謹啓

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥
直接進口
批發零沽 一律歡迎

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、匯票、人壽保險、
遺囑及貴重首飾，不主存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保此貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應
適合家庭用各種西士蝦肉
龍蝦尾 扒蝦尾
急凍紅立魚 急凍白魚
急凍紅三魚 急凍生魚
急凍獅子魚 急凍宗魚

特選大隻鮮吊片尤魚

廣生雜貨行

梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珍珠椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
速溶檸檬茶 甜酸醬頭
辣油油膏尖 龍鳳膠快子

新到
電話：683-2032

長春樹「李麗華」

享盛名最久，「老戲年」的李麗華退出影壇與後在紐約開演劇...

哀謝

先考趙公炳府君之喪經於一九七七年一月十一日下午一時假座時時茶館...

未亡人薛就珍
孤子卓新康康興
孤女美蘭
姪子北滔
姪媳沈露容
姪女素英素珍
姪媳朱洪洪
姪媳趙連有
姪媳孫國良國棟
姪媳孫國良國棟
姪媳孫國良國棟

哀謝

(購) 莊北滔合家一百元。周容錄四十元。楊澤勇。蘇耀枝。楊汝棟。徐嘉香。黃庭樹。黃庭棟。曹敬球。莊庭均。莊庭均合家。黃樹榮。...

(購) 莊北滔合家一百元。周容錄四十元。楊澤勇。蘇耀枝。楊汝棟。徐嘉香。黃庭樹。黃庭棟。曹敬球。莊庭均。莊庭均合家。黃樹榮。...

(購) 莊北滔合家一百元。周容錄四十元。楊澤勇。蘇耀枝。楊汝棟。徐嘉香。黃庭樹。黃庭棟。曹敬球。莊庭均。莊庭均合家。黃樹榮。...

(購) 莊北滔合家一百元。周容錄四十元。楊澤勇。蘇耀枝。楊汝棟。徐嘉香。黃庭樹。黃庭棟。曹敬球。莊庭均。莊庭均合家。黃樹榮。...

(購) 莊北滔合家一百元。周容錄四十元。楊澤勇。蘇耀枝。楊汝棟。徐嘉香。黃庭樹。黃庭棟。曹敬球。莊庭均。莊庭均合家。黃樹榮。...

(購) 莊北滔合家一百元。周容錄四十元。楊澤勇。蘇耀枝。楊汝棟。徐嘉香。黃庭樹。黃庭棟。曹敬球。莊庭均。莊庭均合家。黃樹榮。...

(購) 莊北滔合家一百元。周容錄四十元。楊澤勇。蘇耀枝。楊汝棟。徐嘉香。黃庭樹。黃庭棟。曹敬球。莊庭均。莊庭均合家。黃樹榮。...

雲埠洪門體育會經費鳴謝

一九七六年元月一日至十二月尾止周容錄二百三十元。林華慶慶祝龍年聯歡會四十元。李華英三十九元。...

一九七六年元月一日至十二月尾止周容錄二百三十元。林華慶慶祝龍年聯歡會四十元。李華英三十九元。...

一九七六年元月一日至十二月尾止周容錄二百三十元。林華慶慶祝龍年聯歡會四十元。李華英三十九元。...

一九七六年元月一日至十二月尾止周容錄二百三十元。林華慶慶祝龍年聯歡會四十元。李華英三十九元。...

一九七六年元月一日至十二月尾止周容錄二百三十元。林華慶慶祝龍年聯歡會四十元。李華英三十九元。...

一九七六年元月一日至十二月尾止周容錄二百三十元。林華慶慶祝龍年聯歡會四十元。李華英三十九元。...

東西實業管理公司
East, West Property Management Co.
4417 McKenzie Street
Vancouver, B.C.
Phone: 733-0103

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦
李興捷
驗眼專家
安省清遠大學
視光系博士
辦事處：士嘉堡東區東區五百五十五號
Anthony Lee, O.D., 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期日
上午九時至下午五時半

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chiu Ho Co. 681-6816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新邊麵麵
美味鮮
Wing Wing Co. Ltd.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教授
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯鏡

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及
加拿大各省十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教
授，法法速成，免費接送
，保證足鐘，並代僑胞翻
譯英文筆試，收費公道。請電四三四
一八八七先生洽。
Confidential Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1687
香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chiu Ho Co. 681-6816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜綠豆
便捷妥當

時代冷氣
僑胞光顧
工程有限公司
地址：士嘉堡東區東區六九六號
公司：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
雪櫃冷氣
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝
價錢相宜

香港駕駛學院
學車者的消息！
Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練
班，由經驗人士主理，專講解交通路牌
及駕駛規則，易學速成，只收費廿元，
報名從速，詳情請電：
馮君：331-3722 域多利街3869
馮君：433-0303
方太：268-4623

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上 437-8239

凍氣房
嘉華工程
專科裝置修理商
藥大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃輝堂日夜服務
TEL: 251-1616

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 GAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

黃漢事務所遷址啟事
本公司已遷往士嘉堡東區東區三三二號新址
辦公，電話照舊，敬告客戶新舊知友，
請移玉步，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Home Agencies
332 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

李偉運輸公司
專運搬運香港移民出入行李，并
運送貨物搬運，有大機房代客存貯。
電話：二五二四一五〇六二
地址：士嘉堡東區東區六九六號
公司：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
雪櫃冷氣
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝
價錢相宜

加惠電視修理
早上十時至晚上十時上門，精工修理各式
彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六
一六五三。晚電三二一六九二九
地址：一四八五號七十街西。

鋪花打片
號九二五街東士嘉
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
無任歡迎
花籃花球
結婚花球
盆栽時花
本號專營
蓮花電髮所隔隣
遷舖新址啟事

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
有關幾種稅務的儲蓄方法
(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種
減稅方法。每人每年最多可將薪金之五分之一撥
入此項計劃，將來退休時或有任何需要時可以取用
免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註
冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲備金
(二) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆款項
大的人入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使
你將此種入息分多至十五年，每年的收入才當
該年的入息。
(三) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分
配給員工們，此項計劃可使商行員工每年多分利
潤，而同時他們亦暫時免付此種收入的人息稅。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄭紀新 副經理：張鑑劍

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
18M大廈一二五〇室
電話：(六〇四)六八九-七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, 18M Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466
高價收購
香港全幢樓宇
或吉地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
歡迎 免費 估價 查詢
TEL: HOWE TONG
687-2215 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada
○ 新屋五間，位於天街，永久地權，全部三層房二
廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買辦和
飲茶，價五萬七千七百元起。
○ 唐人埠仔屋，樓上四房一廳，樓下二房一廳，
二套廁所，各有獨立門口，自己得另有得房出
租，增加收入，開價四萬九千八百元。
○ 八間柏文位於士嘉堡東區，地庫大，年收租
約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現
款便可成交，餘額直接供給業主，廉價買屋。
○ 士嘉堡連實業，後面附有四層房一廳住宅單位
可多增加收入，四層高向住宅區，適合家庭經
營，開價十五萬五千元，廉價買屋。
○ 上下兩層房六年新，每層二房一廳，全部新式
設計和建築，位於士嘉堡東區，近交通商場
學校，開價八萬五千元，非常抵買。
○ 新舊大小商業樓，位於士嘉堡東區，近交通商場
比旺區，最合適僑胞投資。
○ 康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩
部升降機，近唐人街交通方便。
○ 如有大批新盤不能盡錄，歡迎詳情，請電話詢問
並免費估價估價房屋。

滿地可銀行
滿地可銀行新址片打東街一七八號
新電話：總務部-685-7225
存戶部-685-7226
歡迎
房屋按揭
商業按揭
定期存款
年息9厘
房屋儲蓄計劃
退休儲蓄計劃
可減付稅重擔
詳情歡迎詢問
經理：馬國材 (Manager T. Mah)

沙省唐西營生意自賣

本餐館位於沙省唐西營之南(Regina Sask)七十英里(即Weyburn Sask)條件優越，交通便利，有酒牌，亦可擴充作大夜總會，週年生意穩定，潛力未盡，租廉及營業時間短，有意欲買此業者，請每日下午三時後打電與陳瑞生先生接洽(808)849-8844可也。不接(Collect Call)若有信來往可用地址如L. Kent's Gold Tone Room 417 South Ave. Weyburn Sask S4H 0C9

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

春節大平賣
一律九折優待
由元月廿七日(星期日)至元月卅日(星期日)止
白米和蝦除外

昌記

承接修補木工程
油漆各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五四一七五〇三

振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
貴賓壽碗
中國風景圖型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品



天龍八部

金庸著

巧幫反而會出頭干涉，武林中的好漢誰都將自己的名聲看得極重，不肯令自己死後，名字受人指辱，是以吳長風見喬峰不許他自行了斷，不禁大為惱怒，喬峰不答，走到執法胡前，說道：「十五年之前，契丹國胡騎人侵雁門關，宋長老得知消息，三日不食，四晚不睡，星夜趕回報知緊急軍情，途中連馬九匹好馬，他自己也累得吐血鮮血，終以我大宋守軍有備，契丹胡騎不逞而退，這是有功於國的大事，江湖上雖公認大家不知內情，我們巧幫却是知道的，執法長老，宋長老功勞甚大，盼你體察，許他將功贖罪，」白世鏡道：「幫主代

聖占旅館

華埠中心
地方清潔
僑胞長居
月租相宜
過往暫住
每日五元
新承辦司理人黃達夫

地址：喜士定街東五十二號
電話：683-9962

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

永安實業公司

Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

本公司為經紀會員，中西經紀多名，經售各類房屋柏文及商業實業，盤口多，歡迎詢問，現有四萬多餘元多間，首期只需二千元。

屋主自賣服務
現有房屋柏文，或商業實業，直接購買或出賣服務，本公司可代任何一方討價還價，安排各類買賣手續，文件，取按揭，定價等，及提供意見，收費廉宜。

實業按揭貸款
如借款買屋(只需5%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，由數千至百萬元，費用廉，不論向本公司買實業或屋主自賣亦可，絕對保密(與經理吳志健洽)住宅電話：八七四一八七六四

益豐茶室

Yick Fung Teo Room
37 F. Pender Street Vancouver 4 B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
粵式時菜
每星期
營業七天

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

特快沖印
彩色沖印
放大八折優待
結婚喜照
華燈大相
特價九折
影相沖印：每張25仙
護照快相：即影即有
平脫又快：歡迎惠顧

陳健錦

Kinson Chan
建實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司：685-1821
住宅：321-2121

環球旅運有限公司

住返香港及東南亞
代辦世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精確各團語言

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER 4,
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷久
代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
8363 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874 1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋靴鞋總匯
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿中發零售特平
優待福利金者長期九折
醫生配單
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街橋十五號巴士
來到門口

權筆左

華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接此外埠命書。
新到舊雨，請賜移玉
寓：溫哥華唐人區
福街六一號
文華商業大廈
二樓候教

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

金匙牌一磅庄蠔油
半磅庄
五磅庄

特價發售

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二
每天新鮮雞應市
冷氣開放·新型設備

長城公司

GREAT WALL CO.
士定東街289電話六六九 零八五

新到貨品
六安堂舒茶
香片茶
普洱茶
雲耳
金針
杏仁
甜酸醬頭
批發零沽 一律歡迎

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

徵購

業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三·一八八·住宅：三三五·一八九·
公司電話：八七三·一八八·住宅：三三五·一八九·



鄧曉明由面
租受，是他從鬼之
窟中之一窟。
警方 有在這

處地方找出匪款。

警方收獲最大的是九龍方面。

凌晨四時四十分，由一位姓黃

警司率領的分隊由警察總部出發

目的地是九龍彌敦道一九八號某大

廈內一個居住單位，要抓的是一個

姓羅的男子。

探隊毫不費力地當場把這個人

拘捕，其妻亦被帶走。他認名羅

宏，混號「細肥」，廿六歲，自稱

小販，也和羅顯一，就當時極

力否認銀行巨款案有關。辦案人

員在住所地方搜獲現金，至飲

酒沙發，也找到到其妻，最後把他

帶返總部，再接受詢問。

兩日後，警方終於有了收穫。

當日下午七時，一名姓陳高

級探目奉到命令，帶同羅宏及數名

探員再到彌敦道羅宏居住的地方搜

查。這次警方已有了腹稿，別的地

方不加理會，只從

一處冰箱看起，結

果在這一處冰箱裏面

搜出大批鈔票，計

有一千五百萬日圓

、五萬五千美元及

二萬五千英鎊。按

為計，一札，但有

幣港，這些鈔票是

收在冰箱門裏，是

加非仔細觀察，是

沒法了看得，警

方人員先將冰箱門

打開，接着將冰箱

門的膠邊扯脫，由移移羅宏格

發與冰箱門中空處收着大批鈔票

不用說，羅宏又被帶返

部

另 名姓何的疑匪 是在新界

元朗林下村南口一間木屋內就捕

的。

這名探員由總督署加拿拿隊

在木屋內嚴密搜查，當時搜不出

任何東西。

隨後把姓何的帶返警察總部，

經過一番修理，他供一處

地方，是離魚門附近的茶園，道

五三號某樓。警方立即起前往搜

索，在姓何的指引下，在睡房

的衣櫃底下搜出雙雙雙，打開看

裏面藏有一失失（二二旁巾）的

鈔票，警 認為是恒生銀行的贓

。上址是一個姓吳的男子包租

（五）

（未完）

名園大酒家

茶市部 每星期七天營業
「華園餐廳三層」
酒菜部
粵港名廚「吳野」
傅主理，華園餐廳
飯宵夜。
茶市部
粵港名廚「吳金」
傅主理，星期一至五
每天上午十時至下午
三時。
音樂夜總會部
劉玲君小姐
李伊雲小姐
元月廿七日至二月九
日歌聲變換全能紅星
張萊萊小姐
加盟演唱

馬君寶
具政府特許
專門修理雪櫃、洗衣機、電器
西藥房設計、電燈、火機、裝修
快捷可靠 收費特廉
電話：六七七一、三五一

打片實業公司
Pender Realty 662-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER
本公司定
於十一月
廿六日遷
址文華大
厦二樓照
常為僑界
服務敬希
移玉惠顧
電話：一八五一

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八一至式一街西士嘉華哥海
Tel. 688-6631 (3 Lines)
榮 粵 宗 止
貴賓廳房
龍鳳禮堂
社團宴會
喜筵壽禮
晚飯小酌
茗茶美點
早午茶市
歡迎預定
營業時間：上午十時至
下午十時半
逢星期三休息

有經驗承接搬運工作
Excel Moving 六時後
電話：733-8887

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
36-6637 Res: 324-2030

加拿大首發
人壽保險公司
華人代理伍偉權
電話：六七七一、三五一

永興裝修公司
油漆、木工、土庫、廚房、
浴室、廁所、家庭電器、
廚房、浴室、裝修、修理、
大小工程、無任歡迎
電話：八七四一、八四四一

飛枝特產
總代理
片參海
又再運到

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837 688-3135

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

諾里冷氣工程公司
專科大小商業、家庭、工程、設計、裝置
及修理。忠誠、誠信、服務、快捷、妥當。
電話：八七七一、三五一
3743 Main St., Vancouver, B.C.

房屋
1. 三年新，三房，土庫完
成，有房，廳，廚房，土
庫，近學校，交通方便。
2. 一年新，三房，土庫三
房，近學校，交通方便。
3. 三房，土庫三房，近（Renfrew）
及搭車。
4. 三房，土庫三房，近（Renfrew）
及搭車。
5. 三房，土庫三房，近（Renfrew）
及搭車。
6. 三房，土庫三房，近（Renfrew）
及搭車。
7. 三房，土庫三房，近（Renfrew）
及搭車。
8. 三房，土庫三房，近（Renfrew）
及搭車。
9. 三房，土庫三房，近（Renfrew）
及搭車。
10. 三房，土庫三房，近（Renfrew）
及搭車。

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮 沾)
321-6881

商業樓及相文
1. 細街近二十六街，兩個舖位商業樓，
價十萬零九千元。
2. 西區小學對面，後面有三層住屋，
五萬一千九百元。
3. 幾年新商業樓，舖位樓上柏文，四
十多萬。
4. 八年新十三相柏文，全年收入巨額
六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百、一百零一、一百零二、一百零三、一百零四、一百零五、一百零六、一百零七、一百零八、一百零九、一百一十、一百一十一、一百一十二、一百一十三、一百一十四、一百一十五、一百一十六、一百一十七、一百一十八、一百一十九、一百二十、一百二十一、一百二十二、一百二十三、一百二十四、一百二十五、一百二十六、一百二十七、一百二十八、一百二十九、一百三十、一百三十一、一百三十二、一百三十三、一百三十四、一百三十五、一百三十六、一百三十七、一百三十八、一百三十九、一百四十、一百四十一、一百四十二、一百四十三、一百四十四、一百四十五、一百四十六、一百四十七、一百四十八、一百四十九、一百五十、一百五十一、一百五十二、一百五十三、一百五十四、一百五十五、一百五十六、一百五十七、一百五十八、一百五十九、一百六十、一百六十一、一百六十二、一百六十三、一百六十四、一百六十五、一百六十六、一百六十七、一百六十八、一百六十九、一百七十、一百七十一、一百七十二、一百七十三、一百七十四、一百七十五、一百七十六、一百七十七、一百七十八、一百七十九、一百八十、一百八十一、一百八十二、一百八十三、一百八十四、一百八十五、一百八十六、一百八十七、一百八十八、一百八十九、一百九十、一百九十一、一百九十二、一百九十三、一百九十四、一百九十五、一百九十六、一百九十七、一百九十八、一百九十九、二百、二百零一、二百零二、二百零三、二百零四、二百零五、二百零六、二百零七、二百零八、二百零九、二百一十、二百一十一、二百一十二、二百一十三、二百一十四、二百一十五、二百一十六、二百一十七、二百一十八、二百一十九、二百二十、二百二十一、二百二十二、二百二十三、二百二十四、二百二十五、二百二十六、二百二十七、二百二十八、二百二十九、二百三十、二百三十一、二百三十二、二百三十三、二百三十四、二百三十五、二百三十六、二百三十七、二百三十八、二百三十九、二百四十、二百四十一、二百四十二、二百四十三、二百四十四、二百四十五、二百四十六、二百四十七、二百四十八、二百四十九、二百五十、二百五十一、二百五十二、二百五十三、二百五十四、二百五十五、二百五十六、二百五十七、二百五十八、二百五十九、二百六十、二百六十一、二百六十二、二百六十三、二百六十四、二百六十五、二百六十六、二百六十七、二百六十八、二百六十九、二百七十、二百七十一、二百七十二、二百七十三、二百七十四、二百七十五、二百七十六、二百七十七、二百七十八、二百七十九、二百八十、二百八十一、二百八十二、二百八十三、二百八十四、二百八十五、二百八十六、二百八十七、二百八十八、二百八十九、二百九十、二百九十一、二百九十二、二百九十三、二百九十四、二百九十五、二百九十六、二百九十七、二百九十八、二百九十九、三百、三百零一、三百零二、三百零三、三百零四、三百零五、三百零六、三百零七、三百零八、三百零九、三百一十、三百一十一、三百一十二、三百一十三、三百一十四、三百一十五、三百一十六、三百一十七、三百一十八、三百一十九、三百二十、三百二十一、三百二十二、三百二十三、三百二十四、三百二十五、三百二十六、三百二十七、三百二十八、三百二十九、三百三十、三百三十一、三百三十二、三百三十三、三百三十四、三百三十五、三百三十六、三百三十七、三百三十八、三百三十九、三百四十、三百四十一、三百四十二、三百四十三、三百四十四、三百四十五、三百四十六、三百四十七、三百四十八、三百四十九、三百五十、三百五十一、三百五十二、三百五十三、三百五十四、三百五十五、三百五十六、三百五十七、三百五十八、三百五十九、三百六十、三百六十一、三百六十二、三百六十三、三百六十四、三百六十五、三百六十六、三百六十七、三百六十八、三百六十九、三百七十、三百七十一、三百七十二、三百七十三、三百七十四、三百七十五、三百七十六、三百七十七、三百七十八、三百七十九、三百八十、三百八十一、三百八十二、三百八十三、三百八十四、三百八十五、三百八十六、三百八十七、三百八十八、三百八十九、三百九十、三百九十一、三百九十二、三百九十三、三百九十四、三百九十五、三百九十六、三百九十七、三百九十八、三百九十九、四百、四百零一、四百零二、四百零三、四百零四、四百零五、四百零六、四百零七、四百零八、四百零九、四百一十、四百一十一、四百一十二、四百一十三、四百一十四、四百一十五、四百一十六、四百一十七、四百一十八、四百一十九、四百二十、四百二十一、四百二十二、四百二十三、四百二十四、四百二十五、四百二十六、四百二十七、四百二十八、四百二十九、四百三十、四百三十一、四百三十二、四百三十三、四百三十四、四百三十五、四百三十六、四百三十七、四百三十八、四百三十九、四百四十、四百四十一、四百四十二、四百四十三、四百四十四、四百四十五、四百四十六、四百四十七、四百四十八、四百四十九、四百五十、四百五十一、四百五十二、四百五十三、四百五十四、四百五十五、四百五十六、四百五十七、四百五十八、四百五十九、四百六十、四百六十一、四百六十二、四百六十三、四百六十四、四百六十五、四百六十六、四百六十七、四百六十八、四百六十九、四百七十、四百七十一、四百七十二、四百七十三、四百七十四、四百七十五、四百七十六、四百七十七、四百七十八、四百七十九、四百八十、四百八十一、四百八十二、四百八十三、四百八十四、四百八十五、四百八十六、四百八十七、四百八十八、四百八十九、四百九十、四百九十一、四百九十二、四百九十三、四百九十四、四百九十五、四百九十六、四百九十七、四百九十八、四百九十九、五百、五百零一、五百零二、五百零三、五百零四、五百零五、五百零六、五百零七、五百零八、五百零九、五百一十、五百一十一、五百一十二、五百一十三、五百一十四、五百一十五、五百一十六、五百一十七、五百一十八、五百一十九、五百二十、五百二十一、五百二十二、五百二十三、五百二十四、五百二十五、五百二十六、五百二十七、五百二十八、五百二十九、五百三十、五百三十一、五百三十二、五百三十三、五百三十四、五百三十五、五百三十六、五百三十七、五百三十八、五百三十九、五百四十、五百四十一、五百四十二、五百四十三、五百四十四、五百四十五、五百四十六、五百四十七、五百四十八、五百四十九、五百五十、五百五十一、五百五十二、五百五十三、五百五十四、五百五十五、五百五十六、五百五十七、五百五十八、五百五十九、五百六十、五百六十一、五百六十二、五百六十三、五百六十四、五百六十五、五百六十六、五百六十七、五百六十八、五百六十九、五百七十、五百七十一、五百七十二、五百七十三、五百七十四、五百七十五、五百七十六、五百七十七、五百七十八、五百七十九、五百八十、五百八十一、五百八十二、五百八十三、五百八十四、五百八十五、五百八十六、五百八十七、五百八十八、五百八十九、五百九十、五百九十一、五百九十二、五百九十三、五百九十四、五百九十五、五百九十六、五百九十七、五百九十八、五百九十九、六百、六百零一、六百零二、六百零三、六百零四、六百零五、六百零六、六百零七、六百零八、六百零九、六百一十、六百一十一、六百一十二、六百一十三、六百一十四、六百一十五、六百一十六、六百一十七、六百一十八、六百一十九、六百二十、六百二十一、六百二十二、六百二十三、六百二十四、六百二十五、六百二十六、六百二十七、六百二十八、六百二十九、六百三十、六百三十一、六百三十二、六百三十三、六百三十四、六百三十五、六百三十六、六百三十七、六百三十八、六百三十九、六百四十、六百四十一、六百四十二、六百四十三、六百四十四、六百四十五、六百四十六、六百四十七、六百四十八、六百四十九、六百五十、六百五十一、六百五十二、六百五十三、六百五十四、六百五十五、六百五十六、六百五十七、六百五十八、六百五十九、六百六十、六百六十一、六百六十二、六百六十三、六百六十四、六百六十五、六百六十六、六百六十七、六百六十八、六百六十九、六百七十、六百七十一、六百七十二、六百七十三、六百七十四、六百七十五、六百七十六、六百七十七、六百七十八、六百七十九、六百八十、六百八十一、六百八十二、六百八十三、六百八十四、六百八十五、六百八十六、六百八十七、六百八十八、六百八十九、六百九十、六百九十一、六百九十二、六百九十三、六百九十四、六百九十五、六百九十六、六百九十七、六百九十八、六百九十九、七百、七百零一、七百零二、七百零三、七百零四、七百零五、七百零六、七百零七、七百零八、七百零九、七百一十、七百一十一、七百一十二、七百一十三、七百一十四、七百一十五、七百一十六、七百一十七、七百一十八、七百一十九、七百二十、七百二十一、七百二十二、七百二十三、七百二十四、七百二十五、七百二十六、七百二十七、七百二十八、七百二十九、七百三十、七百三十一、七百三十二、七百三十三、七百三十四、七百三十五、七百三十六、七百三十七、七百三十八、七百三十九、七百四十、七百四十一、七百四十二、七百四十三、七百四十四、七百四十五、七百四十六、七百四十七、七百四十八、七百四十九、七百五十、七百五十一、七百五十二、七百五十三、七百五十四、七百五十五、七百五十六、七百五十七、七百五十八、七百五十九、七百六十、七百六十一、七百六十二、七百六十三、七百六十四、七百六十五、七百六十六、七百六十七、七百六十八、七百六十九、七百七十、七百七十一、七百七十二、七百七十三、七百七十四、七百七十五、七百七十六、七百七十七、七百七十八、七百七十九、七百八十、七百八十一、七百八十二、七百八十三、七百八十四、七百八十五、七百八十六、七百八十七、七百八十八、七百八十九、七百九十、七百九十一、七百九十二、七百九十三、七百九十四、七百九十五、七百九十六、七百九十七、七百九十八、七百九十九、八百、八百零一、八百零二、八百零三、八百零四、八百零五、八百零六、八百零七、八百零八、八百零九、八百一十、八百一十一、八百一十二、八百一十三、八百一十四、八百一十五、八百一十六、八百一十七、八百一十八、八百一十九、八百二十、八百二十一、八百二十二、八百二十三、八百二十四、八百二十五、八百二十六、八百二十七、八百二十八、八百二十九、八百三十、八百三十一、八百三十二、八百三十三、八百三十四、八百三十五、八百三十六、八百三十七、八百三十八、八百三十九、八百四十、八百四十一、八百四十二、八百四十三、八百四十四、八百四十五、八百四十六、八百四十七、八百四十八、八百四十九、八百五十、八百五十一、八百五十二、八百五十三、八百五十四、八百五十五、八百五十六、八百五十七、八百五十八、八百五十九、八百六十、八百六十一、八百六十二、八百六十三、八百六十四、八百六十五、八百六十六、八百六十七、八百六十八、八百六十九、八百七十、八百七十一、八百七十二、八百七十三、八百七十四、八百七十五、八百七十六、八百七十七、八百七十八、八百七十九、八百八十、八百八十一、八百八十二、八百八十三、八百八十四、八百八十五、八百八十六、八百八十七、八百八十八、八百八十九、八百九十、八百九十一、八百九十二、八百九十三、八百九十四、八百九十五、八百九十六、八百九十七、八百九十八、八百九十九、九百、九百零一、九百零二、九百零三、九百零四、九百零五、九百零六、九百零七、九百零八、九百零九、九百一十、九百一十一、九百一十二、九百一十三、九百一十四、九百一十五、九百一十六、九百一十七、九百一十八、九百一十九、九百二十、九百二十一、九百二十二、九百二十三、九百二十四、九百二十五、九百二十六、九百二十七、九百二十八、九百二十九、九百三十、九百三十一、九百三十二、九百三十三、九百三十四、九百三十五、九百三十六、九百三十七、九百三十八、九百三十九、九百四十、九百四十一、九百四十二、九百四十三、九百四十四、九百四十五、九百四十六、九百四十七、九百四十八、九百四十九、九百五十、九百五十一、九百五十二、九百五十三、九百五十四、九百五十五、九百五十六、九百五十七、九百五十八、九百五十九、九百六十、九百六十一、九百六十二、九百六十三、九百六十四、九百六十五、九百六十六、九百六十七、九百六十八、九百六十九、九百七十、九百七十一、九百七十二、九百七十三、九百七十四、九百七十五、九百七十六、九百七十七、九百七十八、九百七十九、九百八十、九百八十一、九百八十二、九百八十三、九百八十四、九百八十五、九百八十六、九百八十七、九百八十八、九百八十九、九百九十、九百九十一、九百九十二、九百九十三、九百九十四、九百九十五、九百九十六、九百九十七、九百九十八、九百九十九、一千、一千零一、一千零二、一千零三、一千零四、一千零五、一千零六、一千零七、一千零八、一千零九、一千一十、一千一十一、一千一十二、一千一十三、一千一十四、一千一十五、一千一十六、一千一十七、一千一十八、一千一十九、一千二十、一千二十一、一千二十二、一千二十三、一千二十四、一千二十五、一千二十六、一千二十七、一千二十八、一千二十九、一千三十、一千三十一、一千三十二、一千三十三、一千三十四、一千三十五、一千三十六、一千三十七、一千三十八、一千三十九、一千四十、一千四十一、一千四十二、一千四十三、一千四十四、一千四十五、一千四十六、一千四十七、一千四十八、一千四十九、一千五十、一千五十一、一千五十二、一千五十三、一千五十四、一千五十五、一千五十六、一千五十七、一千五十八、一千五十九、一千六十、一千六十一、一千六十二、一千六十三、一千六十四、一千六十五、一千六十六、一千六十七、一千六十八、一千六十九、一千七十、一千七十一、一千七十二、一千七十三、一千七十四、一千七十五、一千七十六、一千七十七、一千七十八、一千七十九、一千八十、一千八十一、一千八十二、一千八十三、一千八十四、一千八十五、一千八十六、一千八十七、一千八十八、一千八十九、一千九十、一千九十一、一千九十二、一千九十三、一千九十四、一千九十五、一千九十六、一千九十七、一千九十八、一千九十九、二千、二千零一、二千零二、二千零三、二千零四、二千零五、二千零六、二千零七、二千零八、二千零九、二千一十、二千一十一、二千一十二、二千一十三、二千一十四、二千一十五、二千一十六、二千一十七、二千一十八、二千一十九、二千二十、二千二十一、二千二十二、二千二十三、二千二十四、二千二十五、二千二十六、二千二十七、二千二十八、二千二十九、二千三十、二千三十一、二千三十二、二千三十三、二千三十四、二千三十五、二千三十六、二千三十七、二千三十八、二千三十九、二千四十、二千四十一、二千四十二、二千四十三、二千四十四、二千四十五、二千四十六、二千四十七、二千四十八、二千四十九、二千五十、二千五十一、二千五十二、二千五十三、二千五十四、二千五十五、二千五十六、二千五十七、二千五十八、二千五十九、二千六十、二千六十一、二千六十二、二千六十三、二千六十四、二千六十五、二千六十六、二千六十七、二千六十八、二千六十九、二千七十、二千七十一、二千七十二、二千七十三、二千七十四、二千七十五、二千七十六、二千七十七、二千七十八、二千七十九、二千八十、二千八十一、二千八十二、二千八十三、二千八十四、二千八十五、二千八十六、二千八十七、二千八十八、二千八十九、二千九十、二千九十一、二千九十二、二千九十三、二千九十四、二千九十五、二千九十六、二千九十七、二千九十八、二千九十九、三千、三千零一、三千零二、三千零三、三千零四、三千零五、三千零六、三千零七、三千零八、三千零九、三千一十、三千一十一、三千一十二、三千一十三、三千一十四、三千一十五、三千一十六、三千一十七、三千一十八、三千一十九、三千二十、三千二十一、三千二十二、三千二十三、三千二十四、三千二十五、三千二十六、三千二十七、三千二十八、三千二十九、三千三十、三千三十一、三千三十二、三千三十三、三千三十四、三千三十五、三千三十六、三千三十七、三千三十八、三千三十九、三千四十、三千四十一、三千四十二、三千四十三、三千四十四、三千四十五、三千四十六、三千四十七、三千四十八、三千四十九、三千五十、三千五十一、三千五十二、三千五十三、三千五十四、三千五十五、三千五十六、三千五十七、三千五十八、三千五十九、三千六十、三千六十一、三千六十二、三千六十三、三千六十四、三千六十五、三千六十六、三千六十七、三千六十八、三千六十九、三千七十、三千七十一、三千七十二、三千七十三、三千七十四、三千七十五、三千七十六、三千七十七、三千七十八、三千七十九、三千八十、三千八十一、三千八十二、三千八十三、三千八十四、三千八十五、三千八十六、三千八十七、三千八十八、三千八十九、三千九十、三千九十一、三千九十二、三千九十三、三千九十四、三千九十五、三千九十六、三千九十七、三千九十八、三千九十九、四千、四千零一、四千零二、四千零三、四千零四、四千零五、四千零六、四千零七、四千零八、四千零九、四千一十、四千一十一、四千一十二、四千一十三、四千一十四、四千一十五、四千一十六、四千一十七、四千一十八、四千一十九、四千二十、四千二十一、四千二十二、四千二十三、四千二十四、四千二十五、四千二十六、四千二十七、四千二十八、四千二十九、四千三十、四千三十一、四千三十二、四千三十三、四千三十四、四千三十五、四千三十六、四千三十七、四千三十八、四千三十九、四千四十、四千四十一、四千四十二、四千四十三、四千四十四、四千四十五、四千四十六、四千四十七、四千四十八、四千四十九、四千五十、四千五十一、四千五十二、四千五十三、四千五十四、四千五十五、四千五十六、四千五十七、四千五十八、四千五十九、四千六十、四千六十一、四千六十二、四千六十三、四千六十四、四千六十五、四千六十六、四千六十七、四千六十八、四千六十九、四千七十、四千七十一、四千七十二、四千七十三、四千七十四、四千七十五、四千七十六、四千七十七、四千七十八、四千七十九、四千八十、四千八十一、四千八十二、四千八十三、四千八十四、四千八十五、四千八十六、四千八十七、四千八十八、四千八十九、四千九十、四千九十一、四千九十二、四千九十三、四千九十四、四千九十五、四千九十六、四千九十七、四千九十八、四千九十九、五千、五千零一、五千零二、五千零三、五千零四、五千零五、五千零六、五千零七、五千零八、五千零九、五千一十、五千一十一、五千一十二、五千一十三、五千一十四、五千一十五、五千一十六、五千一十七、五千一十八、五千一十九、五千二十、五千二十一、五千二十二、五千二十三、五千二十四、五千二十五、五千二十六、五千二十七、五千二十八、五千二十九、五千三十、五千三十一、五千三十二、五千三十三、五千三十四、五千三十五、五千三十六、五千三十七、五千三十八、五千三十九、五千四十、五千四十一、五千四十二、五千四十三、五千四十四、五千四十五、五千四十六、五千四十七、五千四十八、五千四十九、五千五十、五千五十一、五千五十二、五千五十三、五千五十四、五千五十五、五千五十六、五千五十七、五千五十八、五千五十九、五千六十、五千六十一、五千六十二、五千六十三、五千六十四、五千六十五、五千六十六、五千六十七、五千六十八、五千六十九、五千七十、五千七十一、五千七十二、五千七十三、五千七十四、五千七十五、五千七十六、五千七十七、五千七十八、五千七十九、五千八十、五千八十一、五千八十二、五千八十三、五千八十四、五千八十五、五千八十六、五千八十七、五千八十八、五千八十九、五千九十、五千九十一、五千九十二、五千九十三、五千九十四、五千九十五、五千九十六、五千九十七、五千九十八、五千九十九、六千、六千零一、六千零二、六千零三、六千零四、六千零五、六千零六、六千零七、六千零八、六千零九、六千一十、六千一十一、六千一十二、六千一十三、六千一十四、六千一十五、六千一十六、六千一十七、六千一十八、六千一十九、六千二十、六千二十一、六千二十二、六千二十三、六千二十四、六千二十五、六千二十六、六千二十七、六千二十八、六千二十九、六千三十、六千三十一、六千三十二、六千三十三、六千三十四、六千三十五、六千三十六、六千三十七、六千三十八、六千三十九、六千四十、六千四十一、六千四十二、六千四十三、六千四十四、六千四十五、六千四十六、六千四十七、六千四十八、六千四十九、六千五十、六千五十一、六千五十二、六千五十三、六千五十四、六千五十五、六千五十六、六千五十七、六千五十八、六千五十九、六千六十、六千六十一、六千六十二、六千六十三、六千六十四、六千六十五、六千六十六、六千六十七、六千六十八、六千六十九、六千七十、六千七十一、六千七十二、六千七十三、六千七十四、六千七十五、六千七十六、六千七十七、六千七十八、六千七十九、六千八十、六千八十一、六千八十二、六千八十三、六千八十四、六千八十五、六千八十六、六千八十七、六千八十八、六千八十九、六千九十、六千九十一、六千九十二、六千九十三、六千九十四、六千九十五、六千九十六、六千九十七、六千九十八、六千九十九、七千、七千零一、七千零二、七千零三、七千零四、七千零五、七千零六、七千零七、七千零八、七千零九、七千一十、七千一十一、七千一十二、七千一十三、七千一十四、七千一十五、七千一十六、七千一十七、七千一十八、七千一十九、七千二十、七千二十一、七千二十二、七千二十三、七千二十四、七千二十五、七千二十六、七千二十七、七千二十八、七千二十九、七千三十、七千三十一、七千三十二、七千三十三、七千三十四、七千三十五、七千三十六、七千三十七、七千三十八、七千三十九、七千四十、七千四十一、七千四十二、七千四十三、七千四十四、七千四十五、七千四十六、七千四十七、七千四十八、七千四十九、七千五十、七千五十一、七千五十二、七千五十三、七千五十四、七千五十五、七千五十六、七千五十七、七千五十八、七千五十九、七千六十、七千六十一、七千六十二、七千六十三、七千六十四、七千六十五、七千六十六、七千六十七、七千六十八、七千六十九、七千七十、七千七十一、七千七十二、七千七十三、七千七十四、七千七十五、七千七十六、七千七十七、七千七十八、七千七十九、七千八十、七千八十一、七千八十二、七千八十三、七千八十四、七千八十五、七千八十六、七千八十七、七千八十八、七千八十九、七千九十、七千九十一、七千九十二、七千九十三、七千九十四、七千九十五、七千九十六、七千九十七、七千九十八、七千九十九、八千、八千零一、八千零二、八千零三、八千零四、八千零五、八千零六、八千零七、八千零八、八千零九、八千一十、八千一十一、八千一十二、八千一十三、八千一十四、八千一十五、八千一十六、八千一十七、八千一十八、八千一十九、八千二十、八千二十一、八千二十二、八千二十三、八千二十四、八千二十五、八千二十六、八千二十七、八千二十八、八千二十九、八千三十、八千三十一、八千三十二、八千三十三、八千三十四、八千三十五、八千三十六、八千三十七、八千三十八、八千三十九、八千四十、八千四十一、八千四十二、八千四十三、八千四十四、八千四十五、八千四十六、八千四十七、八千四十八、八千四十九、八千五十、八千五十一、八千五十二、八千五十三、八千五十四、八千五十五、八千五十六、八千五十七、八千五十八、八千五十九、八千六十、八千六十一、八千六十二、八千六十三、八千六十四、八千六十五、八千六十六、八千六十七、八千六十八、八千六十九、八千七十、八千七十一、八千七十二、八千七十三、八千七十四、八千七十五、八千七十六、八千七十七、八千七十八、八千七十九、八千八十、八千八十一、八千八十二、八千八十三、八千八十四、八千八十五、八千八十六、八千八十七、八千八十八、八千八十九、八千九十、八千九十一、八千九十二、八千九十三、八千九十四、八千九十五、八千九十六、八千九十七、八千九十八、八千九十九、九千、九千零一、九千零二、九千零三、九千零四、九千零五、九千零六、九千零七、九千零八、九千零九、九千一十、九千一十一、九千一十二、九千一十三、九千一十四、九千一十五、九千一十六、九千一十七、九千一十八、九千一十九、九千二十、九千二十一、九千二十二、九千二十三、九千二十四、九千二十五、九千二十六、九千二十七、九千二十八、九千二十九、九千三十、九千三十一、九千三十二、九千三十三、九千三十四、九千三十五、九千三十六、九千三十七、九千三十八、九千三十九、九千四十、九千四十一、九千四十二、九千四十三、九千四十四、九千四十五、九千四十六、九千四十七、九千四十八、九千四十九、九千五十、九千五十一、九千五十二、九千五十三、九千五十四、九千五十五、九千五十六、九千五十七、九千五十八、九千五十九、九千六十、九千六十一、九千六十二、九千六十三、九千六十四、九千六十五、九千六十六、九千六十七、九千六十八、九千六十九、九千七十、九千七十一、九千七十二、九千七十三、九千七十四、九千七十五、九千七十六、九千七十七、九千七十八、九千七十九、九千八十、九千八十一、九千八十二、九千八十三、九千八十四、九千八十五、九千八十六、九千八十七、九千八十八、九千八十九、九千九十、九千九十一、九千九十二、九千九十三、九千九十四、九千九十五、九千九十六、九千九十七、九千九十八、九千九十九、一萬、一萬零一、一萬零二、一萬零三、一萬零四、一萬零五、一萬零六、一萬零七、一萬零八、一萬零九、一萬一十、一萬一十一、一萬一十二、一萬一十三、一萬一十四、一萬一十五、一萬一十六、一萬一十七、一萬一十八、一萬一十九、一萬二十、一萬二十一、一萬二十二、一萬二十三、一萬二十四、一萬二十五、一萬二十六、一萬二十七、一萬二十八、一萬二十九、一萬三十、一萬三十一、一萬三十二、一萬三十三、一萬三十四、一萬三十五、一萬三十六、一萬三十七、一萬三十八、一萬三十九、一萬四十、一萬四十一、一萬四十二、一萬四十三、一萬四十四、一萬四十五、一萬四十六、一萬四十七、一萬四十八、一萬四十九、一萬五十、一萬五十一、一萬五十二、一萬五十三、一萬五十四、一萬五十五、一萬五十六、一萬五十七、一萬五十八、一萬五十九、一萬六十、一萬六十一、一萬六十二、一萬六十三、一萬六十四、一萬六十五、一萬六十六、一萬六十七、一萬六十八、一萬六十九、一萬七十、一萬七十一、一萬七十二、一萬七十三、一萬七十四、一萬七十五、一萬七十六、一萬七十七、一萬七十八、一萬七十九、一萬八十、一萬八十一、一萬八十二、一萬八十三、一萬八十四、一萬八十五、一萬八十六、一萬八十七、一萬八十八、一萬八十九、一萬九十、一萬九十一、一萬九十二、一萬九十三、一萬九十四、一萬九十五、一萬九十六、一萬九十七、一萬九十八、一萬九十九、二萬、二萬零一、二萬零二、二萬零三、二萬零四、二萬零五、二萬零六、二萬零七、二萬零八、二萬零九、二萬一十、二萬一十一、二萬一十二、二萬一十三、二萬一十四、二萬一十五、二萬一十六、二萬一十七、二萬一十八、二萬一十九、二萬二十、二萬二十一、二萬二十二、二萬二十三、二萬二十四、二萬二十五、二萬

——報共與壽公修命好似龍財貴——

茂叔宋朝來粵開族

黃佐廣車志誠，斷髮離鄉，詞簡，死，克孝，自給之產，親到漢陽，扶柩回籍，任便升四川按察使。與板同籍，因此鄉黨為之，死，人鄉，所有文武官員將士，齊集，備知，縣李增守城下，嚴鎮和奮起請總督，兵助李增，果然守城，賊不得入，返圖乳源，李增是崇禎帝，當然不，理乳源，李增和自督民兵去救乳源，一場大戰，乳源圍解，鎮和也重傷身，死，後來巡撫贈，封，百姓爭營墳，有口，靈壁，日，晝，日，映，均，與章，廣東解元，後來成，翰林公，章之得翰林，人，百，是其父，孝，孝，而且確實是個孝子，不待孝而且

如果一條龍是龍，我的房間，我會睡龍，那不等於我恨龍。每天，都有人走來訓練營，我，在，三點半之後，我會給他們一兩個鐘頭的時間，我喜歡見人。

我準備買下芝加哥一間有十六個房間的樓宇，離伊拉沙，模，模，模，不遠，他是地球上最偉大的黑人，他是我們的領袖，我出身基督教，到十六歲才停止基督教堂。到那兒去的，不是小童就是老人，黑人明白基督教教師所說的不是真話，有一天在佛羅里達州，街上某些人邀，請我到邁阿密二十九號參加一次回教集會，他們所說的一切我都不相信，那天晚上我就入教。

阿星是有名的拳王，他自封為「人民冠軍」，他如何成名，這兒有他的介紹：

牙擦拳王阿星的前半生

留津譯

阿星是有名的拳王，他自封為「人民冠軍」，他如何成名，這兒有他的介紹：

牙擦拳王阿星的前半生

留津譯

阿星是有名的拳王，他自封為「人民冠軍」，他如何成名，這兒有他的介紹：

牙擦拳王阿星的前半生

留津譯

阿星是有名的拳王，他自封為「人民冠軍」，他如何成名，這兒有他的介紹：

牙擦拳王阿星的前半生

留津譯

阿星是有名的拳王，他自封為「人民冠軍」，他如何成名，這兒有他的介紹：

牙擦拳王阿星的前半生

留津譯

當鐸士節打車行

委任馬德倫先生為推銷代表，本行特約經售「護和牌」汽車(VOLVO)名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與先生洽商，當鐸士節打車行是全埠最好交易的事行

馬德倫 Alan Mar
Phone 685-1221
請即來見我們

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

屋主減價自賣

四萬四千九，四睡房，另土庫二睡房，現租出 1955 Charles St. 電話 285-4172

商店及三睡房自賣

位於 4926 Canada Hwy. 全六萬四千五百元，供應財政銀期，請預約經紀人參觀，實業或榮生存貨。電話：Tid B. 596-3608 Jaylin Rily Ltd. 526-7340

鐵城崇義總會一九七七年第六屆新任職員表

主席：鄭金榮 副主席：王華進
書記：余錦輝 財政：蕭國漢
查帳：黃炳輝 總理：林煥彬
監事：黃炳輝 總理：林煥彬
查帳：黃炳輝 總理：林煥彬

鐵城崇義總會一九七七年第五屆新任職員表

主席：陳健威 副主席：馬成
書記：黃煥根 財政：蕭國漢
查帳：黃炳輝 總理：林煥彬
監事：黃炳輝 總理：林煥彬

鐵城崇義總會一九七七年第三屆新任職員表

主席：鄭金榮 副主席：王華進
書記：余錦輝 財政：蕭國漢
查帳：黃炳輝 總理：林煥彬
監事：黃炳輝 總理：林煥彬

住宅業主自賣

四睡房，兩廚房，客廳，餐室，三副浴室，洗衣房與貯物室，娛樂室，酒吧，三層屋。位於 4688 Union St., N Burnaby 電話 288-0491

有房出租

適合女士居住 電話二五四，三〇八四接洽。

樓上全層招租

適合職業女學生，租金相宜請每日下午五時後電：321-9902 洽

屋主自賣(鳥埠)

近市政府，樓上樓下各三睡房，昇屋本約約九千九百方尺，土庫裝修整潔，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六九七五二，313 4th Street New Westminster, B.C.

光大靚房出租

傢私齊備適合女士請電話三三一〇〇五五

兩層商業磚樓出售

城多利夾四十九街，吉舖二千一百一，可一開為二，合做餐館或雜貨舖，樓上兩單位，舖後停車場，地闊三十九乘一八單位，價十六萬九千。

業餘修理電器

本公司彩色電器技師，廿五元包修彩色電器，免費服務(材料另計)五時後電：四三八，九〇九六號。

兩年新上下行屋

七呎東一四九二一八號，街角地，每層一睡房，租客自付電火暖氣，年淨入息有八厘投資穩健，又保值，價八萬九千。

經濟唐人街大屋

片打街一〇一六號，前座一睡房，後座一睡房，各獨立廚房，自住收租皆合，價四萬三。

新屋出售

243 W. 63 夾 44 街，四睡房，每日晚上七時至九時開張週末中午三點。

新屋樓下出租

近學校交通方便二睡房一廳全地氈廚房齊備自門二四二二五三

住宅業主自賣

面對女皇公園風景，近巴士商場與學校在雲南近通街三十街，地而相平的土庫完竣，合法廚房，雙車房，減價圖急賣，全價五萬元，電話：Mr. Gill 873-1151

土庫出租

一房兩廁俱備位於緬街二十八街電話：八七六，四一九八

參茸大補酒

補中益氣養血失眠除疲勞
何首烏大補酒 三元九角五分
參茸大補酒 三元九角五分
去濕酒 三元九角五分
龍馬三鞭大補酒 三元九角五分
蛤蚧鹿茸大補酒 三元九角五分

宮殿酒、宮殿味酒

酒力最強，為最高級中西餐，茶樓，家庭或食品加工業用之理想調味品，每瓶酒兩磅裝 25 安士，每種同價，二元五角。

二層大屋廉售

荷蘭式，二層大屋二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳，浴室，大陽台，三樓二房及地下室，乃街夾廿七，廿八街間，取價五萬五千九百元。上午九時至下午六時電話二二八，九三五五。

兩睡房屋有土庫出售

取價四萬五千五百元，離街與喜士定街二個街口，屋外要少少工作，電話 Henderson 298-2151 United Rly. (廿四小時) 736-3831

新屋出售

243 W. 63 夾 44 街，四睡房，每日晚上七時至九時開張週末中午三點。

新屋樓下出租

近學校交通方便二睡房一廳全地氈廚房齊備自門二四二二五三

住宅業主自賣

面對女皇公園風景，近巴士商場與學校在雲南近通街三十街，地而相平的土庫完竣，合法廚房，雙車房，減價圖急賣，全價五萬元，電話：Mr. Gill 873-1151

土庫出租

一房兩廁俱備位於緬街二十八街電話：八七六，四一九八

卡拔利民治黨

達權總社暨各支部及洪門各級附屬機構叔父昆仲姊妹姊妹駕臨助慶指示禮儀局勝榮幸。

卡拔利民治黨 達權總社全人敬約

DART COON CLUB 116-3rd Ave. S.E. Calgary Alta.

新建共同管理柏文出售

時代化二睡房，每組均有壁爐，豪華裝修，有升降機，離華區僅五分鐘，離商場與巴士兩個街口，定銀九萬九千五百元，全價由三萬四千九百九十五元起碼。開放時間：星期一至五，下午一時至五時，星期六上午十一時至下午五時，星期日正午十時至下午六時。Garden Terrace 1516 Charles St., Vancouver, B.C. 離山打根西邊兩個街口，離第一街北四個街口。洽商處：United Realty Ltd. 電話：251-1374

太平洋旅行社

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲華一九七七五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問

地址：溫哥華片打街東七十一號

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. V6A 1S9 PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD. 33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9

國際書店 1977 年徵求訂閱中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日訂戶均贈送美麗的77年曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國醫學雜誌(日)	9.00	13.50	18.00	106.00
中國醫學雜誌(德)	1.32	2.64	3.96	13.00
民族畫報	5.00	10.00	15.00	18.00
歷史研究	1.80	3.60	5.40	10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種	4.50	6.75	9.00	(航空)
北京週報(英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國建設(英)	4.02	6.03	8.04	

姓名(英文) 地址(英文) 訂閱單 訂一年 二年 三年 請將訂閱單連支票寄交中藝公司

大間住宅出售

喜士定街與寬街對面，在片打街三千三百號左右，有一間三睡房主人住屋，每伙有廁所浴室，廚房雪櫃爐頭，頂樓有四大房間，二樓有兩個大房間，地有三個大房，熱水及暖水爐，暖氣齊備，有雙車房，門也是自動，自大的種植玻璃屋，近學校，交通方便，開價六萬五千五百元，百代實業有限公司 黃奕志電話 683-3655, 683-7876

B.
119